



Van OKAN leerling tot leesbeest

Maryam Tawfiq Marwan

Sapiens

Wie ben ik?

- 1990
- Bagdad, Irak
- Saddam Hoessein
- Arabische Socialistische Ba'ath-partij





Irak voor 2003

- Emabrgo: Embargo is in de economische politiek een verbod op handel met een bepaald land.
- Dicatorschap
- **Censuur**
- Stabiliteit
- Veiligheid



Mijn reis

- ▶ “Bij gebrek aan literatuur creëerde ik mijn eigen, denkbeeldige verhalen. Zag ik een foto van een olifant in een schoolboek, dan liep ik in gedachten in Afrika, bedacht personages en gebeurtenissen, of probeerde dat toch. De zoektocht naar boeken werd alleen maar moeilijker.”



Reisverhalen voor kinderen



Orale traditie, mondelinge traditie of mondelinge overlevering is het mondeling doorgeven van verhalen van de ene op de andere generatie.

Verhalenvertellers.



Amerikaanse invasie 2003

- Onstabiliteit
- Onveiligheid
- Basisbehoeften



دمشق 240 km
العراق
دمشق
دير الزور 205 km
تدمر
PALMYRA
DEIR EZZOR
IRAQ
DAMASCUS









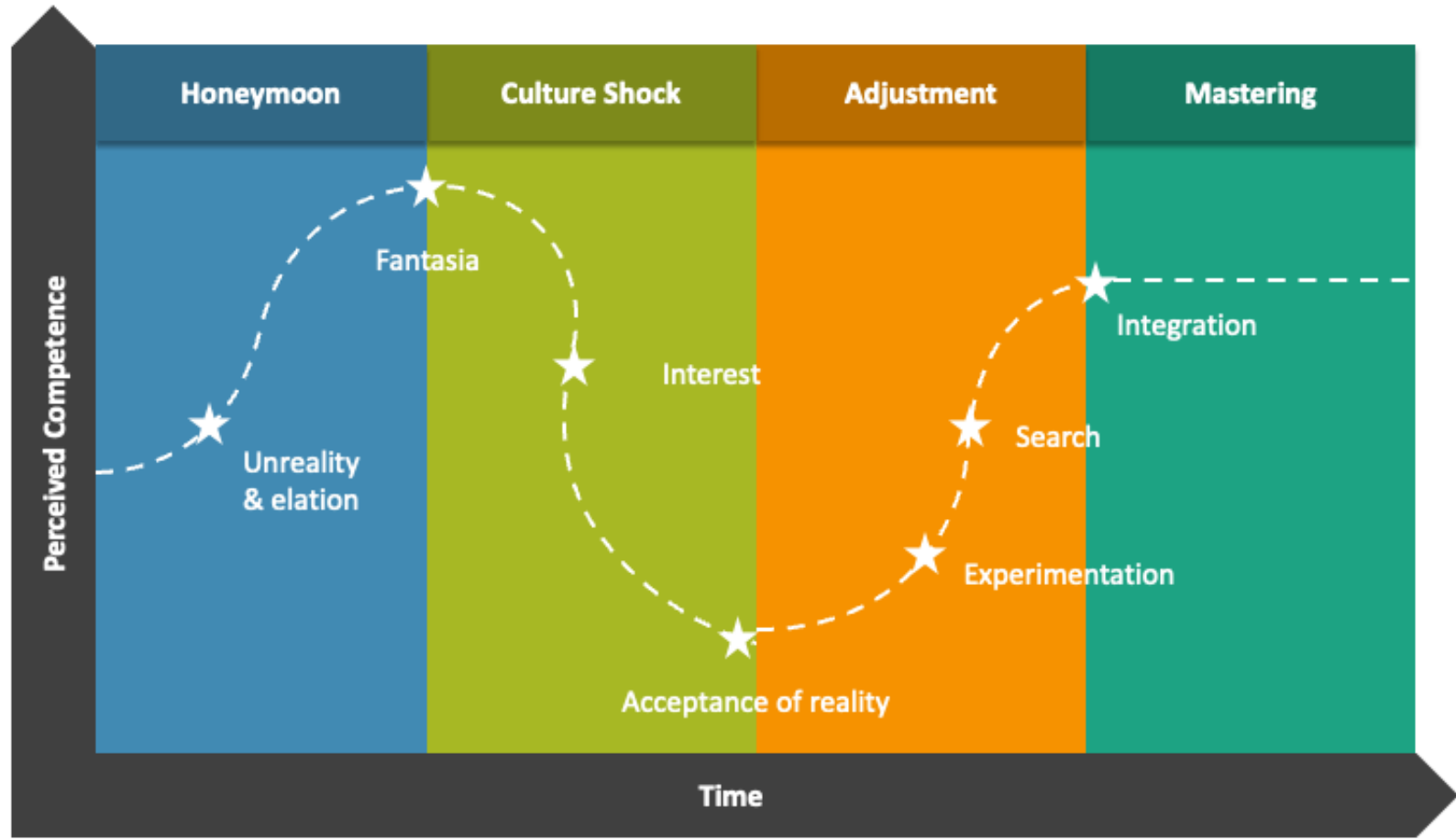
België 2005

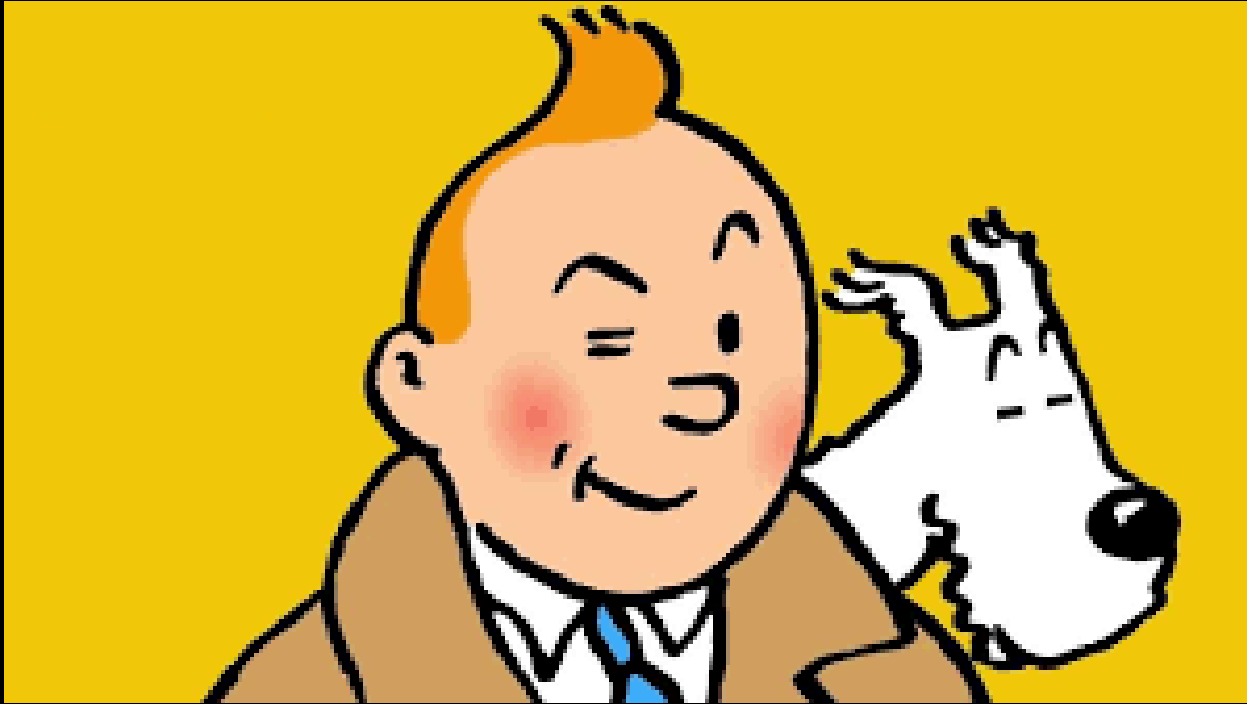




ACCULTURATION

Acculturation Process: Typical Stages





De avonturen van Kuifje

- ▶ Stripboeken
- ▶ Bibliotheek
- ▶ Jeugdboeken
- ▶ Metro



Reguleer onderwijs en hoger onderwijs

- ASO Wetenschappen
 - ASO Humane Wetenschappen
 - Universiteit Gent – Oosterse Talen & Culturen
 - University of California Berkeley
 - Praktische Psychologie
- 

Durf Denken

- Non-fictie
- Artikels



Irak

► Thesis:

Forced Marriages In Tribal Iraq:
A Case Study From Kirkuk



Bibliotheek in Bagdad

- Ghassan Kanafani
- Ghada Samman
- Mahmoud Darwish



من الشعراء على الله وليستوا لنا شعراً .
مقيداً جديداً أو حديثاً ولكن ليكن هذا
شائفاً رائفاً ويومئذ لن يروا منا الا تشبه

اسباب التحول في الشعر العربي المعاصر

لو حاولنا ان نتقف على اهم
الاسباب التي ادت الى هذا التحول
تعود الى عوامل عديدة يأتي في مقدمتها الله
التي طرأت على الساحة العربية بفعل
العالمية الاولى وامتداد هذه الأحداث حتى
الحرب العالمية الثانية وما رافق ذلك من
سياسية واجتماعية واقتصادية بالاضافة الى
ثقافة وسطى متفتحة أخذت على عاتقها
مختلف الأفكار ، وابداع أدب يعبر عن
بصدق واحساس وقد وجدت هذه الطبقة
قائما على صفحات المجلات والصحف
واقفتم تلك الأحداث . ومن جانب آخر
التحريك الذي عاينه الوطن العربي و
الحرب العالمية الثانية وثكنة فلسطين
الى الاستقلال بالاضافة الى الأوضاع الاج
القاسية . كل ذلك وقد ردد فعل
انعكست آثارها على الأدب والشعر
عامة .

وهناك عامل ثقافي لا يقل اهمية
العوامل السابقة الا وهو الاخلاص والوفاء
تجارب الشعراء الغربيين . فتحن لغز
كثيراً من الأديباء اطماعوا على الآداب
وترجموا بعض روائعها الى العربية مما يسر
والشعراء الذين لم يستكثروا من الاخلاص
بصفتها الأصلية . ان يفروها مترجمة
الترجمات في هذا الخصوص هي ترجمة
أحمد باكثير لسرجة شكسبير «روميو وج
التي صدرت حوالي سنة ١٩٢٨ ، وهي
المرسل .

بدر شاكر السياب

رغم سنة السياب لخوض هذه

بدر شاكر السياب

والبحر في الشعر العربي المعاصر

أحد ينكر ريادة بدر السياب حركة
التجديد في الأدب العربي المعاصر .
وقدم المحاولات العديدة التي سبقت
لم تكن الا بمثابة الأسس التي مهدت لظهور
الشعر الحر وما يسمى بالشعر الجديد .
مع لواء التجديد - استطاع أن يفتح باب
الابتداع ويجعل الشعر العربي يواكب الأحداث
التي مرت بها الأمة العربية ، وينقل الشعر الى
أفاق أخرى بفضل ما يمتلكه من موهبة
وقدرات .
فهو وإن جاء جديداً الا أنه حافظ على
الذات العربي ولم يتصرف عنه . فقلبت اللغة
العربية القصصية هي الأساس وبقيت أروان
القصص هي القاعدة التي تنطلق منها .
تأثيرها الطويل كما أنها تغلقت على الجهد
تجربة رائدة لأنها استطاعت أن توصل عملية
التطور التي طرأت على القصيدة العربية خلال
تأثيرها الطويل كما أنها تغلقت على الجهد



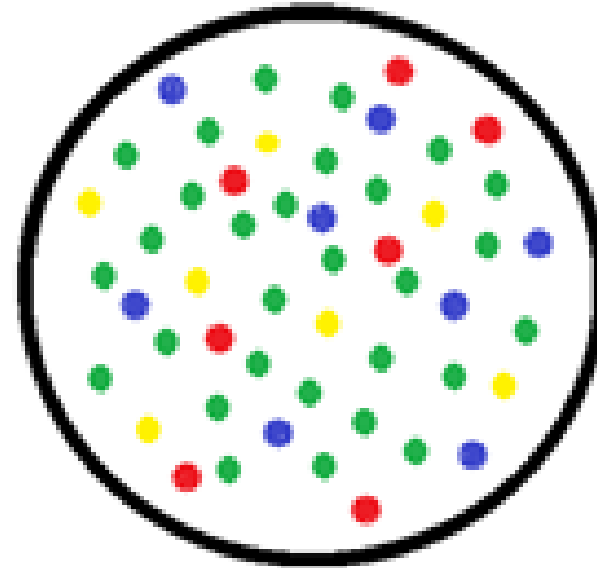


CAW OVL

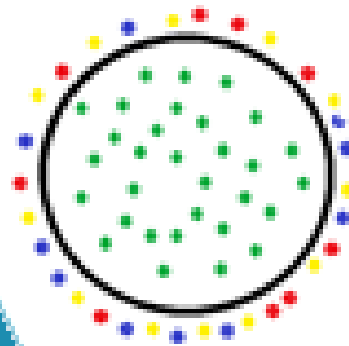
- ▶ Projectverantwoordelijke Mind-Spring in Oost-Vlaanderen
- ▶ **Mind-Spring is een psycho-educatief programma voor vluchtelingen, asielzoekers en migranten met het doel de veerkracht te verhogen en zo te helpen de toekomst aan te pakken. Basis hierin is de eigen kracht.**

Inclusie

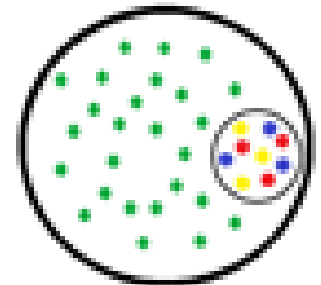
Inclusie



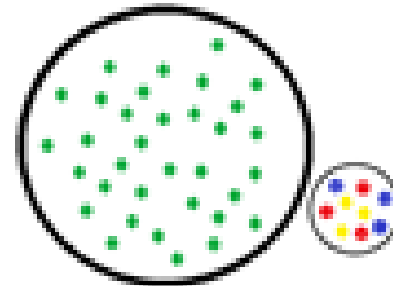
Exclusie



Integratie



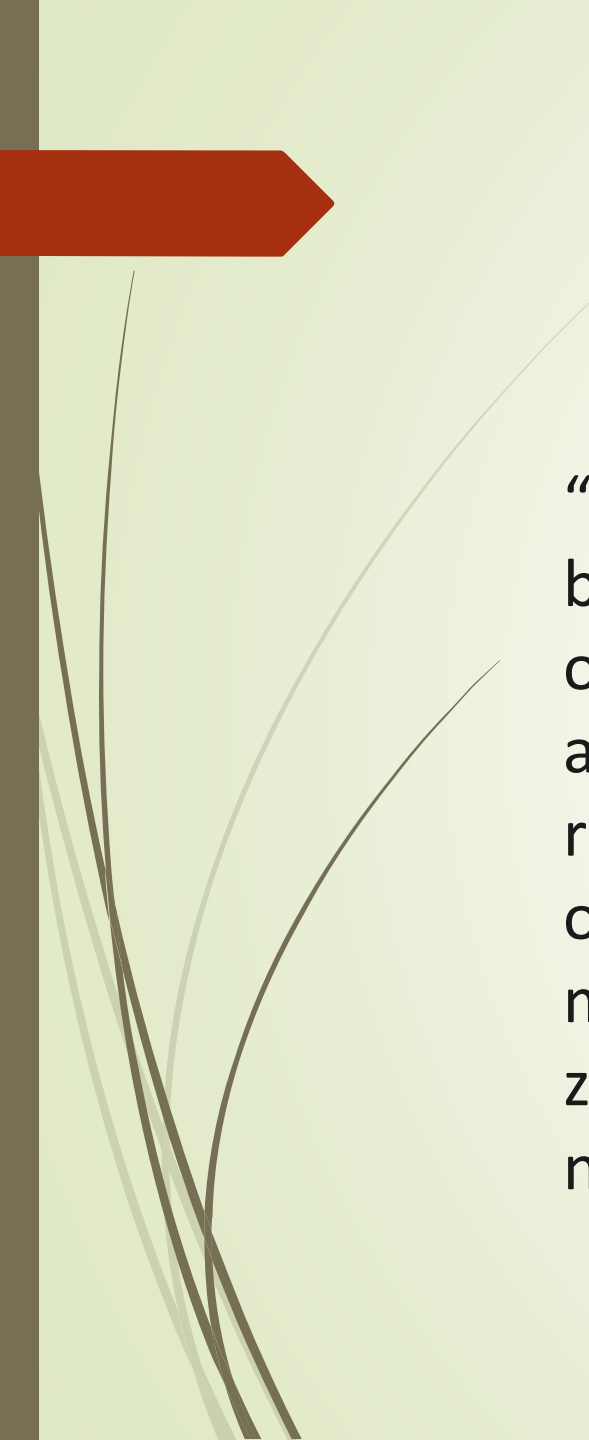
Segregatie





Iedereenleest

- De leeswereld van Maryam Tawfiq Marwan



“Ik kan niet meer zonder boeken. Ze leiden mij naar een beter begrip van de werkelijkheid en tegelijk verschaffen ze me oprecht veel plezier, laten ze me toe om de drukke wereld op afstand te houden. Liever een goed boek in de zetel, dan een rumoerig feestje waar niemand elkaar begrijpt. Dat probeer ik de oorlogsvluchtelingen die ik begeleid ook mee te geven. Die mensen zijn erg kranig, veerkrachtig en grijpen alle kansen die zich aanbieden. Ik wijs hen op de kracht van boeken. Die helpen niet alleen om een taal te leren, maar ook om mens te zijn.”



Vragen?

➤ E-mail: maryam_bgd@hotmail.com

